

Pateando lunas

Roy Berocay

Editorial: Alfaguara
Lugar y fecha de edición:
Montevideo, 1996
Ilustrador: Daniel Soulier
Cantidad de páginas: 166



1 El autor

Roy Berocay nació en Montevideo. Es escritor, músico y periodista. Autor de las famosas libros del sapo Ruperto.

2 Síntesis del libro

Personajes: Principal: Mayte
Secundarios: sus padres, los amigos (Javier y Salvador), Doña Pola y las vecinas, el Gordo y su banda, los compañeros de la escuela.

Lugar y tiempo: En una ciudad moderna que sufre una sequía antes de la primavera.

Argumento: A Mayte le gusta jugar al

fútbol, a pesar de sus padres –que no la dejan– y de algunos varones. Sin embargo, sus amigos la alientan. Durante un partido, el Gordo no le permite intervenir y la disputa termina a los golpes. Doña Pola, una vecina muy entrometida, le cuenta todo a la madre de la niña, quien decide castigarla. Mientras los chicos planean un escarmiento para Doña Pola, el Gordo los desafía a jugar un partido en el que intervendrá Mayte, con la condición de que si pierden, ella será su novia.

Se concreta el plan contra Doña Pola, pero esta vez, el conflicto acerca a la niña y a su mamá, quien intercede ante el padre. Esa noche Mayte sueña que patea la Luna. Días previos al partido, el Gordo le regala un poema con faltas de ortografía a Mayte, aunque esto no impide que el equipo de la niña, Dientes de Leche, con el asesoramiento de su papá gane el encuentro. El Gordo promete escribirle poemas sin errores para que ella sea su novia.

Análisis: *Pateando lunas* está dividida en catorce capítulos cortos encabezados por su correspondiente título.

La novela cuestiona los modelos estereotipados que la sociedad impone desde la infancia a través de los juegos y revaloriza la necesidad de ser fieles a nuestros sueños, a pesar de los problemas.

El lector que está en conflicto con un mundo adulto cuyas reglas no comparte, se identifica con la protagonista. El narrador omnisciente nos permite acceder al mundo de Mayte a través de innumerables comparaciones y metáforas cuya máxima expresión está dada en el título que sintetiza la mirada de la niña. Los diálogos son ágiles, sencillos y revelan la emotividad de los personajes. En cuanto al lenguaje, están explotadas sus posibilidades sonoras (onomatopeyas), las dificultades de la escritura de los chicos (*cavelios, zorriza, vellas hojas*. P. 132) y ciertas variaciones discursivas (la publicidad, el guión policial, el diálogo).

3 Temas transversales y conexiones curriculares

Temas transversales



Educación para la convivencia

- Discutir acerca de la conducta de Doña Pola y trabajar sobre las actitudes que favorecen una buena relación con los vecinos.
- Reflexionar sobre la necesidad del diálogo entre padres e hijos y evaluar los obstáculos más frecuentes que suelen entorpecerlo.



Educación para la no discriminación

- En varios pasajes de la novela se emplea el término "machista". Charlar sobre su significación social y buscar ejemplos cotidianos que representen esta idea. Promover el respeto y el trato igualitario de las personas sin importar el género.
- Leer la "Declaración sobre los Derechos del Niño" de las Naciones Unidas y evaluar situaciones en las que no son respetados.

Conexiones curriculares

Ciencias Sociales

- Pedir a los chicos que pregunten cómo era la vida de las mujeres en la época de sus bisabuelas. Comentar la información y compararla con la vida de las mujeres hoy. Volcar la información en un cuadro con los ejes: Antes-Ahora.
- Confeccionar una lista con nombres de mujeres conocidas y determinar los motivos de su notoriedad. Luego, discutir si las actividades que desarrollan o los valores que representan son importantes para construir una sociedad más justa.
- Averiguar el concepto de feminismo y ubicar la aparición de ese movimiento en la historia y sus principales planteos.
- Preguntar a los chicos si saben quiénes fueron Victoria Ocampo, Alicia Moreau de Justo, Lola Mora, Alfonsina Storni, Eva Duarte. Investigar sus biogra-

fías y analizar el rol de estas mujeres en su época.

Educación Física

- Investigar el origen del fútbol, cómo llegó a nuestro país y por equipos, averiguar la historia de los principales clubes.
- Revisar las reglas del juego y consultar posibles dudas en el reglamento oficial.
- Organizar un torneo de fútbol por categorías para toda la escuela o sólo para el grado, que incluya a las chicas. Luego, evaluar la experiencia.

Plástica

- Proponer la ilustración de diferentes episodios de la novela a elección. Luego, organizar los trabajos respetando la secuencia narrativa para pegarlos en las paredes del aula.
- Dibujar un escudo para la camiseta de cada equipo.

Literatura

- Proponer la lectura de *Corazonadas. El libro II de los chicos enamorados* de Elsa Bornemman (Alfaguara. Serie Naranja).

4 Contenidos

Conceptuales

- Pasaje de la lengua oral a la escritura en diálogos mediante el uso de:
Signos de puntuación: raya de diálogo, signos de interrogación y exclamación, coma, punto y coma, puntos suspensivos.
- Recursos expresivos: metáforas y comparaciones.
- Texto informativo: suplementos del diario (deportivo, espectáculos).

Procedimentales

- Leer en voz alta prestando especial atención a la articulación, entonación y puntuación.
- Formular hipótesis para anticipar el contenido de cada capítulo a partir del título que lo encabeza.
- Escribir diálogos para dramatizar.

- Reconocer, interpretar y producir metáforas y comparaciones.

Actitudinales

- Valorar la constancia para alcanzar metas personales aún cuando las condiciones no sean las más favorables.
- Destacar la importancia del diálogo en las relaciones familiares.
- Reconocer la cooperación grupal como un requisito indispensable para el triunfo deportivo.

5 Propuestas de actividades

Antes de la lectura

■ Experiencias y conocimientos previos

- Preguntar a los chicos:
 1. ¿Qué cosa les gusta hacer que sus padres no aprueban?
 2. ¿Hablaron alguna vez sobre el asunto?
 3. ¿Cuáles son las razones que sostienen los adultos?
 4. ¿Qué harían si ellos fueran padres en ese caso?
- Dramatizar un conflicto y proponer soluciones alternativas.

■ Trabajo con los paratextos

- Pedir a los chicos que miren la tapa y respondan:
 1. ¿Quiénes son los personajes? ¿Qué relación existe entre ellos? ¿Cómo se sienten?
 2. ¿Qué objetos comparten la misma forma? ¿Qué relación tienen con el título?
 3. ¿Pertenece este libro a una colección? ¿Cómo se dan cuenta?
 4. ¿Cuál es el logo de la editorial?

■ **Contratapa:** Transcribir los datos más importantes del autor y del ilustrador. ¿Qué tienen en común?

■ **Lomo:** Prestar atención a la franja que lo atraviesa. ¿Qué información nos brinda?

■ Señalar qué rasgo particular ofrece la tipografía al iniciarse cada capítulo.

■ **Ilustraciones:** Observar atentamente los rostros e hipotetizar sobre lo que sienten o piensan los personajes.

■ **Índice:** Determinar si es un libro de cuentos o una novela. Contar los capítulos y organizar un cronograma de lectura entre todos.

Comprensión de lectura

■ Responde:

1. ¿Quién dice que Mayte no puede jugar al fútbol? (P. 9)
2. ¿Quiénes piensan distinto? (P. 10)
3. ¿Por qué la mamá de Mayte cambia de opinión y decide ayudarla? (Pp. 100 y 101)
4. ¿En qué consiste la apuesta que le hace el Gordo? (P. 112)
5. ¿Cuándo habla sobre el partido con su papá? (P. 122)
6. ¿Cómo afectó la primavera al Gordo? (P. 132)
7. ¿Por qué el equipo se llama Dientes de Leche? (P. 142)
8. ¿Qué sugiere el final? (P. 166)

■ Unir cada personajes con su característica.

Doña Pola	comprensiva
La madre	cobarde
El Gordo	soñadora
Esther	entrometida
Mayte	llorona
Javier	machista

■ Releer y explicar las siguientes expresiones:

- "Éstos ser un poco raritos." (P. 77)
- "...las señoras seguían dándole a la lengua." (P. 84)
- "Su padre siempre decía que cuando se estaba en un baile, había que bailar." (P. 113)
- "Desde el cielo llegaban sonidos fuertes como si algunos ángeles arrastraran muebles..." (P. 115)
- "Tu padre tiene pinta de patadura." (P. 124)
- "Todos allí parecían acordarse de la familia del árbitro." (P. 139)
- "...Mayte creyó que su reloj tenía tortugas en lugar de agujas." (P. 143)

Después de la lectura

■ Preguntar a los chicos:

¿Qué les pareció la novela? ¿Qué capítulo les gustó más? ¿Tuvieron alguna dificultad? ¿Cuál fue el personaje más desagradable y por qué?

▀ Revisar las fantasías de Mayte y elegir la más original. Charlar sobre lo que soñamos despiertos.

▀ Proponer a los chicos la lectura de *Matilda* de Roald Dahl (Alfaguara, Serie Azul). ¿En qué se parecen Mayte y Matilda?

▀ Dramatizar el capítulo "La guerra de las viejas" recomponiendo los diálogos, especialmente la discusión entre las vecinas.

▀ Hipotetizar sobre el contenido de un próximo capítulo para la novela.

▀ La fantasía de Mayte transforma los objetos en otras cosas. Rastrear los ejemplos que corresponden a: el sol (P. 20), los edificios (P. 41), la luna (P. 66), la nube (P. 107).

▀ Corregir los errores del poema del Gordo (*cavello, zorrisa, vellos, hojas*, P. 132) y escribir los versos que contengan estas palabras.

6 Taller de escritura

▀ Armar un diccionario definiendo algunos objetos como lo hace Mayte. Por ejemplo: La luna es /parece/ es como una pelota.

Aquí van algunas palabras para empezar: corazón, árbol, estrella, ciudad, boca, manos, puente, reloj, televisor.

Luego, anotar en un afiche las palabras con todas las definiciones.

▀ Crear el sueño más increíble que se puedan imaginar. No olviden que en los sueños las cosas son bien diferentes a la realidad.

Después, pueden ilustrar el texto con un *collage*.

▀ Organizar por equipos la transmisión radial del partido "Los Guerreros" vs. "Dientes de Leche". Escribir el guión incluyendo tandas publicitarias, reportajes, cortinas musicales, comentarios de los protagonistas, etcétera.

Luego, grabarlo y evaluar entre todos el trabajo.

▀ Las hinchadas de Los guerreros y Dientes de Leche no fueron muy originales a la hora de alentarlos en la cancha.

Inventar los cantitos para cada equipo.

▀ Armar una cartelera mensual para el grado a modo de periódico con las fechas de cumpleaños, torneos, fiestas patrias, noticias sobre la escuela, viajes, salidas, fotografías, columnas de opinión, etcétera.

▀ Los enamorados saben que las palabras pueden ayudar mucho a la hora de conquistar.

Escribir un poema para alguien especial pero "sin errores".

